

深入学习贯彻习近平总书记系列讲话精神

编者按：7月10日本版刊登了一组学习《习近平总书记系列重要讲话读本》的理论文章，引起了不少专家学者和广大干部群众的广泛关注和好评。现围绕如何深刻理解领会习近平总书记关于“全面深化改革总目标”的相关重要论述，再次刊发部分专家学者的学习体会，以飨读者。

深入理解贯彻落实全面深化改革总目标

中央党校副校长 张伯里

完善和发展中国

特色社会主义制度

教育部中国特色社会主义理论体系研究中心

制度建设更带有根本性、全局性、稳定性和长期性。习近平总书记强调，推动中国特色社会主义制度更加成熟更加定型，是摆在我们面前的一项重大历史任务。《习近平总书记系列重要讲话读本》系统梳理了党的十八大以来习近平总书记关于完善和发展中国特色社会主义制度的重要论述，为我们深入理解习近平总书记讲话的重要精神提供了科学指导。

回顾30多年来的发展历程，完善和发展中国特色社会主义制度，是我国改革开放始终坚持的基本原则。习近平总书记指出，中国特色社会主义制度，集中体现了中国特色社会主义的特点和优势，是中国发展进步的根本制度保障。改革开放30多年的建设历程，也是中国特色社会主义制度不断完善和发展的历程。这一根本制度符合我国的历史和现实国情，得到了人民群众的拥护，具有强大的生命力。这一根本制度体现了社会主义是实现共同富裕的本质要求，激发了全国各族人民的积极性主动性创造性，具有鲜明的优越性。维护改革开放的大好形势和伟大成就，解决经济社会发展面临的重大问题和严峻挑战，都必须进一步推进中国特色社会主义制度的完善和发展。

中国特色社会主义制度的完善和发展，也是全面深化改革总目标的应有之义。全面深化改革的总目标，是完善和发展中国特色社会主义制度、推进国家治理体系和治理能力现代化。其中，坚持完善和发展中国特色社会主义制度，规定了改革的根本方向。虽然我国社会主义市场经济体制已经初步建立，但市场体系还不健全，市场发育还不充分，特别是政府和市场关系还没有理顺，市场在资源配置中的作用有效发挥受到诸多制约，必须继续朝着加快完善社会主义市场经济体制的目标努力。坚持社会主义市场经济改革方向，不仅是经济体制改革的基本遵循，也是全面深化改革的重要依托。要使各方面体制改革朝着这一方向协同推进，同时也使各方面自身相关环节更好适应社会主义市场经济发展提出的新要求。推进国家治理体系和治理能力现代化，必须完整理解和把握全面深化改革的总目标，既要充分认识推进国家治理体系和治理能力现代化的重要性和紧迫性，又要充分认识完善和发展中国特色社会主义制度的长期性和艰巨性。总之，在全面深化改革进程中，深入理解完善和发展中国特色社会主义制度这一重要思想，才能抓住习近平总书记系列重要讲话的基本精神。

展望我国改革开放的前景，改革向何处去、改革目标是什么，是亿万人民的期待，是社会各界关注的重大问题。习近平总书记明确指出，我们的改革是有方向、有立场、有原则的。始终坚持改革的社会主义方向就是再过多长时间都不能改变的。

历史和现实反复告诉我们，只有社会主义才能救中国，只有中国特色社会主义才能发展中国，这是历史的结论、人民的选择。坚定改革的正确方向，就是要不断推进我国社会主义制度的自我完善和发展，赋予社会主义新的生机活力，而不是对社会主义制度改弦易张。中国特色社会主义是社会主义而不是其他什么主义，科学社会主义基本原则不能丢，丢了就不是社会主义。丢掉科学社会主义这个基本原则，我们的改革就可能走向改旗易帜的邪路。同时，我们也必须与时俱进，根据时代发展的需要和我国的实际国情，不断发展和丰富科学社会主义的时代内涵，不断推进中国特色社会主义制度的完善和发展。

（执笔：郝清杰）

《习近平关于实现中华民族伟大复兴的中国梦论述摘编》多语种外语翻译出版座谈会暨“对外话语体系建设中的中央文献翻译”研讨会举行

本报讯 近日，“《习近平关于实现中华民族伟大复兴的中国梦论述摘编》多语种外语翻译出版座谈会暨”对外话语体系建设中的中央文献翻译”研讨会”在中央编译局召开。中央宣传部副部长、中央政策研究室副主任王晓晖，中央编译局局长贾高建等专家学者出席。

与会专家学者指出，我们党历来十分重视向国际社会宣介自己的理论观点和政策主张，以此让世界更好地了解中国共产党，了解中国革命建设和改革实践。当今时代，信息技术高度发展，世界主要国家普遍把加强对外传播作为增强国家文化软实力的重要手段。习近平总书记多次强调，要加强国际传播能力建设，精心构建对外话语体系，讲好中国故事，传播好中国声音。传播能力是国家文化软实力的重要组成部分，话语体系是一个国家在国际舞台上确立话语权的前提和基础。我们要认真贯彻落实习近平总书记重要讲话精神，进一步传播好中国梦、中国道路、中国精神。

与会专家学者认为，做好党的文献对外翻译和传播工作，要有新举措。一要继续对外阐释好、解读好中国梦。二要把宣传阐释中国梦与宣传阐释中国道路、中国精神结合起来。三要大力加强对外话语体系建设，打造融通中外的中国话语。

本版编辑 裴珍珍

径，即通过推进国家治理体系和治理能力现代化来完善和发展中国特色社会主义制度，使这个制度成熟而持久，制度优势充分发挥。

在全面深化改革过程中，千万不能只讲后一句而忽视前一句。前一句，说到底就是道路选择问题，这是一个带有根本性的问题。一个国家实行什么样的主义，关键要看这个主义能否解决这个国家面临的历史性课题。是马克思列宁主义、毛泽东思想引导中国人民走出了漫漫黑夜、建立了新中国，是中国特色社会主义使中国快速发展起来了。实践是检验真理的唯一标准，道路走得怎么样，最终要靠事实来说话。新中国成立60多年特别是改革开放30多年来，我国经济实力、综合国力大幅提升，人民生活显著改善，国际地位空前提升，经济总量跃居世界第二，成功实现从低收入国家向中等偏上收入国家的跨越。这样的发展、这样的巨变，在人类发展史上都是罕见的。习近平总书记指出：“中国特色社会主义不是从天上掉下来的，是党和人民历尽千辛万苦、付出各种代价取得的根本成就。”正因为没有拄着别人的拐棍，坚持独立自主选择自己的道路，我们才能始终站稳脚跟，走出了一条不同于西方国家的成功发展道路，形成了一套不同于西方国家的成功制度体系。

深入理解贯彻落实全面深化改革总目标，要求我们必须解决好价值体系问题。社会主义核心价值观和核心价值体系，体现了社会主义意识形态的本质要求，体现了社会主义制度在思想和精神层面的质的规定性，凝结着社会主义先进文化的精髓，是中国特色社会主义道路、理论体系和制度的价值表达。培育和弘扬核心价值体系和核心价值观，有效整合社会意识，是社会系统得以正常运转、社会秩序得以有效维护的重要途径，是国家治理体系和治理能力的重要方面。社会主义核心价值观所强调的“三个倡导”二十四个字，是社会主义核心价值观体系的内核，是对社会主义核心价值观体系的高度凝练和集中表达。它把涉及国家、社会、公民的价值要求融为一体，既体现了社会主义本质要求，继承了中华优秀传统文化，也吸收了世界文明有益成果，体现了时代精神，回答了我们要建设什么样的国家、建设什么样的社会、培育什么样的

效能。

实际上，怎样治理社会主义社会这样全新的社会，在以往的世界社会主义中没有解决得很好。在领导中国革命的进程中，我们党就不断思考未来建立什么样的国家治理体系的问题。在全国执政后，我们党继续探索这个问题，取得了重要成果。改革开放以来，我们党开始以全新的角度思考国家治理体系问题，强调领导制度、组织制度问题更带有根本性、全局性、稳定性和长期性。当前，我们的国家治理体系和治理能力总体上是好的，是适应我国国情和发展要求的。同时，我们也要看到，相比我国经济社会发展要求，相比人民群众期待，相比当今世界日趋激烈的国际竞争，相比实现国家长治久安，我们在国家治理体系和治理能力方面还有许多不足，有许多亟待改进的地方。我们要更好发挥中国特色社会主义制度的优越性，必须从各个领域推进国家治理体系和治理能力现代化。

党的十八届三中全会把完善和发展中国特色社会主义制度、推进国家治理体系和治理能力现代化作为全面深化改革的总目标。在这个总目标统领下明确了经济体制、政治体制、文化体制、社会体制、生态文明体制和党的建设制度、军事国防等深化改革的7个方面分目标，再到15个领域的改革举措和众多具体工作任务。这个总目标的提出及其统领下的各领域改革举措、任务的部署，体现了我们党对改革认识的深化和系统化。深刻理解和准确把握这个总目标，是贯彻落实各领域改革、各项改革举措的关键。总目标既是长期的过程，又是现实的任务。总目标的实现，无论是制度的完善和发展，还是治理的现代化，都是一个长期的过程。

二

全面深化改革的总目标是两句话组成的一个整体。“完善和发展中国特色社会主义制度”，这是前一句，规定了根本方向，决定了推进国家治理体系和治理能力现代化要往什么方向走，方向就是中国特色社会主义道路。“推进国家治理体系和治理能力现代化”，这是后一句，规定了所走路

坚持全面深化改革的正确方向

中央文献研究室第五编辑部主任 陈理

党的十八大以来，习近平总书记就全面深化改革发表了一系列重要论述，回答了在新的历史条件下，为什么要进行全面深化改革和怎样进行全面深化改革等重大问题，为当前和今后一个时期推进全面深化改革，提供了基本遵循。中央宣传部组织编写的《习近平总书记系列重要讲话读本》对此进行了系统阐释。我们要深入理解、贯彻落实习近平总书记关于全面深化改革的重要论述，坚定不移朝着全面深化改革的总目标迈进。

一、全面深化改革，必须坚持正确方向，坚持正确的方法论，才能实现我们的既定目标

当前，在改革开放问题上，党内外、国内外都很关注，全党上下和社会各方面期待很高。那么，在今天新的历史条件下，究竟应该怎样进行全面深化改革呢？习近平总书记对此也有很多重要论述。其中，需要重点学习把握的是关于改革的方向、改革的总目标和改革的方法论等三个事关全局性、战略性的重大问题。

方向问题历来十分重要。方向决定道路，道路决定命运。改革开放是一场深刻革命，必须坚持正确方向，沿着正确道路前进。当前我国改革面临十分复杂的国内外环境，各种思想观念和利益诉求相互激荡，在事关改革方向问题上，态度必须始终十分坚定和旗帜鲜明。我们全面深化改革，不是因为中国特色社会主义制度不好，而是要使它更好；我们说坚定制度自信，不是要故步自封，而是要不断革除体制机制弊端，让我们的制度成熟而持久。我们不断推进改革，是为了推动党和人民事业更好发展，

而不是为了迎合某些人的“掌声”，不能把西方的理论、观点生搬硬套在自己身上。要从我国国情出发、从经济社会发展实际出发，有领导有步骤推进改革，不求轰动效应，不做表面文章，始终坚持改革开放正确方向。

党的十八届三中全会的一个重要贡献，是提出全面深化改革的总目标，即完善和发展中国特色社会主义制度、推进国家治理体系和治理能力现代化，并在总目标下明确了经济体制、政治体制、文化体制、社会体制、生态文明体制和党的建设制度深化改革的目标。对这个总目标，我们必须完整理解和把握。它是由两句话组成的一个整体，前一句“完善和发展中国特色社会主义制度”，规定了根本方向，我们的方向就是中国特色社会主义道路，而不是其他什么道路；后一句“推进国家治理体系和治理能力现代化”，规定了在根本方向指引下完善和发展中国特色社会主义制度的鲜明指向。两句话都讲，才是完整的，在推进改革进程中必须全面辩证把握。

当前，我国改革已经进入了攻坚期和深水区，进一步深化改革，必须更加注重改革的系统性、整体性、协同性，统筹推进重要领域和关键环节改革。在这当中，如何把握全面深化改革的内在规律，坚持正确的方法论显得尤为重要。在这方面，习近平总书记突出强调了四句话十六个字，即坚定信心，凝聚共识，统筹谋划，协同推进。所谓坚定信心，就是要坚定不移地推进改革开放；凝聚共识，就是要形成推进改革开放的合力；统筹谋划，就是要提高改革决策的科学性；协

同推进，就是要增强改革措施的协调性。与此同时，习近平总书记还强调在推进改革中，要处理好六个方面的关系，即解放思想 and 实事求是的关系、整体推进和重点突破的关系、全局和局部的关系、顶层设计和摸着石头过河的关系、胆子要大和步子要稳的关系、改革发展稳定的关系。

二、深刻理解和把握推进全面深化改革的各项任务举措

全面深化改革涉及党和国家工作全局，涉及经济社会发展各个领域，涉及许多重大理论问题和实际问题，是一个复杂的系统工程。习近平总书记关于全面深化改革各项任务主要任务和重大举措的重要论述，为我们深刻把握和推进全面深化改革提供了重要指导。

关于深化经济体制改革。习近平总书记强调，经济体制改革仍然是全面深化改革的重点，经济体制改革的核心问题是处理好政府与市场的关系。进一步处理好政府和市场关系，实际上就是要处理好在资源配置中市场起决定性作用还是政府起决定性作用这个问题。党的十八届三中全会作出“使市场在资源配置中起决定性作用和更好发挥政府作用”的定位，是我们党在理论和实践上的又一重大推进，它有利于在全党全社会树立关于政府和市场关系的正确观念。但市场在资源配置中起决定性作用，并不是起全部作用。我国实行的是社会主义市场经济体制，我们仍然要坚持发挥我国社会主义制度的优越性、发挥党和政府的积极作用。尤其需要在保持宏观经济稳定，加强和优化公共服务，保障公平竞

争，加强市场监管，维护市场秩序，推进可持续发展，促进共同富裕，弥补市场失灵等方面，更好发挥政府作用。

关于深化政治体制改革。习近平总书记强调，坚定不移走中国特色社会主义政治发展道路，不断推进社会主义政治制度自我完善和发展。他指出，坚持正确政治方向，坚持中国特色社会主义政治发展道路，关键是要坚持党的领导、人民当家做主、依法治国有机统一，以保证人民当家做主为根本，以增强党和国家活力、调动人民积极性为目标，扩大社会主义民主，发展社会主义政治文明。

三

联系、结合党校的实际，我们要在党校工作中贯彻落实习近平总书记关于全面深化改革总目标的讲话精神。

一是牢牢把握中央党校的职能定位，发挥好党校作用。当前，为适应全面深化改革的形势任务的要求，党校尤其要发挥好干部教育培训工作，理论建设、宣传思想工作，思想库建设、决策咨询工作等几个方面重要工作的功能。要把学习习近平总书记系列重要讲话精神与学习党的十八大、十八届三中全会精神结合起来，与学习中国特色社会主义理论体系结合起来，做到融会贯通。

二是进一步提高和发挥领导干部的治理能力和水平。政治路线确定之后，干部就是决定因素。全面深化改革也好，推进治理现代化也好，领导干部提高和发挥能力、水平，至关重要。就党校事业、干部教育工作而言也同样。一方面是进一步提高领导干部的能力、水平、增强本领的问题；另一方面是领导干部尽职责、敢担当，进一步发挥能力、水平的问题。

三是要把研究重大改革举措，作为当前党校科研工作的重要任务落实好。围绕贯彻全面深化改革总目标的精神，党校科研要进一步发挥职能定位所要求的“三支笔”的作用。即学术著述、学科课题；理论宣传文章；决策咨询报告。习近平总书记曾提出：“改革是由问题倒逼而产生，又在不断解决问题中而深化。”党校系统的理论工作者要进一步增强问题意识、实践意识，要结合习近平总书记提出的针对改革开放和现代化建设中带有全局性、战略性、前瞻性的一些重大理论和现实问题，当前特别是要围绕中央出台的重大改革举措，发挥党校各学科专业优势，深入学习、跟踪研究，作出有科学依据、有咨政价值的论述和回答，为党和国家决策提供高质量、有价值的决策咨询报告。